

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 101 (1983)
Heft: 235

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 235 – 3473

Bern, Samstag, 8. Oktober 1983
Berne, samedi, 8 octobre 1983

101. Jahrgang
101e année

No 235 – 8. 10. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 325169-325223

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis, par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Luzern

(4425)

Gemeinschuldner: Moser Richard, geb. 2. Dezember 1959, von Ober-
vaz GR, Spitalweg 6, Luzern.

Konkurseröffnung: 28. September 1983 infolge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 5. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(4376)

Gemeinschuldner: Renner Hans, geb. 13. Januar 1946, von Dübendorf
ZH, in «Brüggel», 6285 Hämkon LU, zurzeit St. Urban, mit Vormund
Edgar Schurtenberger, Sempach.

Eigentümer des Grundstückes Nr. 770, Grundbuch Hämkon, Plan 1,
«Brüggel», mit Wohnhaus und Scheune Nr. 29, sowie Gartenhaus
Nr. 29a.

Konkurseröffnung: 19. September 1983, zu Folge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis und mit 7. November 1983.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Oktober 1983, 15 Uhr, im
Hotel Landhaus («Sprengisäli»), Neuenkirchstrasse 3, Emmenbrücke.

6020 Emmenbrücke, den 30. September 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern

(4378)

Gemeinschuldner: Odermatt Rudolf, geb. 24. September 1952, von
Dallenwil NW, früher Sonnenhofmatte 1, Emmenbrücke, nunmehr
Tannberg 2, 6214 Schenkon.

Inhaber der handelsamtlich eingetragenen Einzelfirma: «Odermatt
Spengler-Sanitär-Flachbedachungen, Hasenmoosstrasse 32, 6023
Rothenburg».

Konkurseröffnung: 22. September 1983, zu Folge Insolvenzerklärung.
Eingabefrist: bis und mit 28. Oktober 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche
Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss
leistet.

Antrag der Konkursverwaltung:

Um grosse Massaschulden (Mietzinse usw.) zu vermeiden, beantragt
die Konkursverwaltung eine vorzeitige Verwertung der beweglichen
Aktiven (ausgenommen die Fahrzeuge).

Das bisherige Höchstangebot beträgt dafür Fr. 40 000.–, und dieser
Betrag ist bei der Konkursverwaltung deponiert.

Die Konkursverwaltung stellt folgenden Antrag:

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. Oktober 1983 bei
der Konkursverwaltung schriftlich und eingeschrieben gegen eine vor-
zeitige Verwertung Einsprache erhebt, gilt diese ausdrücklich als
beauftragt und ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven freihändig
zum Pauschalpreise von mindestens Fr. 40 000.– zu verwerten. Still-
schweigen gilt als Zustimmung.

Gleichzeitig wird den einzelnen Gläubigern hiermit Gelegenheit ge-
boten, innert gleicher Frist ein besseres Angebot einzureichen, welches
jedoch mindestens Fr. 5000.– höher sein muss, als das überwählte.

Unter Hinweis auf die Bundesgerichts-Praxis wird ein allf. höheres
Angebot nur entgegengenommen, wenn der Konkursverwaltung nebst
dem Angebot auch die volle um mindestens Fr. 5000.– höhere Ange-
botssumme bis zum 18. Oktober 1983 deponiert wird.

Die Unterlagen können unter telefonischer Zeitvereinbarung auf dem
unterzeichneten Konkursamt eingesehen werden.

Allf. Eigentumsansprüche sind bis zum 18. Oktober 1983 schriftlich
geltend zu machen.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 494 255 ausgestellten Gros-
sistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

6020 Emmenbrücke, den 3. Oktober 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern

(4377)

Gemeinschuldner: Schmid Peter, geb. 2. Mai 1959, von Luzern und
Meggen, Verkäufer, Eschenstrasse 12, 6020 Emmenbrücke.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1983, zu Folge Insolvenzer-
klärung.

Eingabefrist: bis und mit 28. Oktober 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern
nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche
Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden
Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 3. Oktober 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

- Kt. Glarus** (4375) **Ct. Ticino** (4379) **Kt. Solothurn** (4383)
- Gemeinschuldnerin: **Dufena AG**, Landstrasse 44, c/o Fidusa AG, 8750 Glarus.
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1983.
8750 Glarus, den 8. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons Glarus
- Gemeinschuldnerin: **Samsa Beteiligungs-AG**, im Bifängli, 8876 Filzbach GL, vormals Coiffure Jes SA, Rüdenplatz 5, 8001 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1983.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 20. Oktober 1983, 14.30 Uhr, Hotel Glarnerhof, Glarus.
Eingabefrist: bis 9. November 1983.
8750 Glarus, den 8. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons Glarus
- Gemeinschuldnerin: **M. Schweizer Einbauküchen AG**, Ruessenstr. 5b, 6340 Baar.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 31. Oktober 1983.
6300 Zug, den 5. Oktober 1983 Konkursamt Zug
- Kt. Zug** (4428)
- Gemeinschuldnerin: **Fallita: Fidarla S.A.**, Montagnola.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 11 luglio 1983 e 29 settembre 1983 della pretura di Lugano-Distretto.
Termine per la notifica dei crediti: 28 ottobre 1983.
Avvertenza:
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.
Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).
6900 Lugano, l'8 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano
- Ct. de Neuchâtel** (4358*)
- Faillie: **Emery Lucienne**, 1945, restauratrice, adresse privée: Noyers 29, à Neuchâtel, adresse commerciale: Le Petit Paladin, Serre 101, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1983.
Première assemblée des créanciers: mercredi 12 octobre 1983, à 14 h., Pourtalès 13, à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, salle 203, 2e étage.
Délai pour les productions: lundi, 7 novembre 1983, inclusivement.
2001 Neuchâtel, le 5 octobre 1983 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch
- Kt. St. Gallen** (4400)
- Gemeinschuldnerin: **Hadajaco Ltd.**, Grenzstrasse 9, 9430 St. Margrethen.
Konkurseröffnung: 18. August 1983.
Einstellungsverfügung: 21. September 1983.
Einsprachefrist: bis 18. Oktober 1983.
Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen nach der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2500.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).
9004 St. Gallen, den 4. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Suspension de la liquidation (LP 230)

- Kt. St. Gallen** (4396)
- Gemeinschuldnerin: **Hägelin AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Walenstadt SG, Burg, 8880 Walenstadt.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1983.
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 611 899 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.
8722 Kaltbrunn, den 8. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Kt. Bern** (4382)
- Gemeinschuldnerin: **Judo-Fitness Club Olympia AG**, Rabbentalstrasse 83, Bern 22.
Datum der Eröffnung: 30. August 1983.
Depositionsfrist: 18. Oktober 1983.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
3000 Bern, den 30. September 1983 Konkursamt Bern
- Kt. Glarus** (4380)
- Mit Verfügung vom 5. August 1983 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über Tomimpex AG, Landstrasse 44, bei Fidusa AG, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 21. September 1983 wieder eingestellt.
Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8750 Glarus, den 8. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Aargau** (4427)
- Gemeinschuldner: **Lehmann Peter**, geb. 1956, Schreiner, von Zollikofen BE, in Brugg, Vorstadt 6.
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1983 (Wert 27. September 1983).
5200 Brugg, den 5. Oktober 1983 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (4426)
- Gemeinschuldner: **Trottmann Beat**, geb. 1956, Hauswart, von Rotenschwil, in Auw, Bergstrasse 427.
Datum der Konkurseröffnung: 21. September 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Oktober 1983 (Wert 21. September 1983).
5200 Brugg, den 5. Oktober 1983 Konkursamt Muri, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (4397)
- Konkursamtliche Nachlassliquidation
Liquidat: **Schüttel-Etter Walter**, 1928, gew. Bauamtsvorarbeiter, von Worb, in Reinach AG wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Mai 1983.
Datum der Liquidationseröffnung: 20. September 1983.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Oktober 1983 (Art. 234 SchKG).
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 18. Oktober 1983 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Kulm erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung oder Versteigerung der beweglichen Aktiven, insbesondere der umfangreichen Waffen- und Kriegsmaterial-Sammlung, ermächtigt. Jedermann steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Angebote für einen Freihandkauf einzureichen. Es werden jedoch nur Offerten zur Übernahme der gesamten Aktiven bzw. grösserer Teile des Inventars berücksichtigt.
5036 Obereinfelden, den 8. Oktober 1983 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Obereinfelden
- Ct. de Fribourg** (4398)
- Faillie: **Fabbri Anna**, 1946, originaire de Strengelbach AG et de nationalité française, auparavant tenancière du café de Paris, rue de Lausanne 81, à Fribourg, actuellement domiciliée à Lausanne, place Montbenon 1.
Par jugement du 28 septembre 1983, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation faute d'actif.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 2500.- dans le délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 al. 2 LP.
1700 Fribourg, le 4 octobre 1983 Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis
- Kt. Solothurn** (4381)
- Über **Stauffer Kurt**, 1948, Inhaber der Einzelfirma Stameho Kurt Stauffer, Kappel, wohnhaft in 4600 Olten, Wiesenstrasse 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 19. April 1983 der Konkurs eröffnet worden. Durch Verfügung vom 23. September 1983 wurde jedoch das Verfahren gemäss Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt.
Sofern kein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Oktober 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderung vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
4600 Olten, den 28. September 1983 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten Tel. 062 24 22 55, int. 262
- Kt. St. Gallen** (4399)
- Gemeinschuldner: **Verlassenschaft Lyrenmann Ernst**, wohnhaft gewesen an der Nordstrasse 24a, 9450 Altstätten.
Konkurseröffnung: 6. September 1983.
Einstellungsverfügung: 30. September 1983.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, gilt dieses als geschlossen.
9475 Sevelen, den 4. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4429)
- Gemeinschuldnerin: **Rubanda AG**, Kirchgasse 20, 9434 Au SG.
Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.
Einstellungsverfügung: 29. September 1983.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. Oktober 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einsprachefrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 5000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.
9475 Sevelen, den 5. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (4401)
- Gemeinschuldnerin: **Fremasoft Frenzel + Mäder**, Kollektivgesellschaft, Toggenburgerstrasse 127, 9500 Wil.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.
Datum der Einstellungsverfügung: 30. September 1983.
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.
9240 Uzwil, den 4. Oktober 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda
- Kt. Aargau** (4402)
- Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 17. August 1983 den Konkurs über die Firma **Autobedarf Nussbaumen, Jaccocagni + Co**, Schulstrasse 9, 5415 Nussbaumen, Import von und Handel mit Fahrzeugersatzteilen und -zubehör, stellte ihn aber mit Beschluss vom 28. September 1983 mangels freier Aktiven wieder ein.
Sofern nicht ein Gläubiger bis längstens 18. Oktober 1983 die Durchführung des Konkurses verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
5400 Baden, den 30. September 1983 Konkursamt Baden

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (4403)**Kollokationsplan und Lastenverzeichnis**

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses von **Jud-Faden Hermann Alois**, geb. 8. Juli 1898, von Kaltbrunn SG, wohnhaft gewesen Rosenweg 1, 8952 Schlieren, gestorben am 12. Dezember 1982, liegen der Kollokationsplan bezüglich den durch Schuldbriefe faustpfandversicherten Forderungen und die Lastenverzeichnisse über alle Grundstücke beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Teils des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. Oktober 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden dieser Teil des Kollokationsplanes und die Lastenverzeichnisse rechtskräftig.

8952 Schlieren, den 4. Oktober 1983 Konkursamt Schlieren:
Saner, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4408)

Gemeinschuldnerin: Firma **F & W Rihs AG**, Zifferblattfabrik, Hauptstrasse 151/154, 2552 Orpund.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. Oktober 1983.

2560 Nidau, den 8. Oktober 1983 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. Nidwalden (4386)

Im Konkurs über **Reisetex AG**, Stansstadterstrasse 55, 6370 Stans, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6052 Hergiswil, den 30. September 1983
Konkursamt Nidwalden
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Ct. de Fribourg (4404)

Modification de l'état de collocation ensuite d'admission de créances en 2e classe et en 5e classe

Faillie: **Lauber Frères**, société en nom collectif, installations sanitaires, couvertures, ferblanterie, rue de la Neuveville 22, à Fribourg.

Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 4 octobre 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (4384)

Faillie: **Bearcat Tire S.A.**, achat, fabrication et vente de pneumatiques, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 29 septembre 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (4410)**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über **Baca Gudrun**, 1939, gew. Wirtin, Restaurant «Pintli» St. Niklaus, 4532 Feldbrunnen, nun in Langendorf, neue Bellacherstrasse 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen; andernfalls wird er als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

4500 Solothurn, den 4. Oktober 1983 Konkursamt Lebern

Kt. St. Gallen (4407)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Bielmann Markus**, geb. 1949, von Reethalten FR, wohnhaft Neue Jonastrasse 81, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzel-firma «Markus Bielmann», Restaurant Ulrichsberg, Dorfstrasse 17, 9303 Wittenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. Oktober 1983 an während 10 Tagen.

8722 Kaltbrunn, den 8. Oktober 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. St. Gallen (4430)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Bühler Bau AG**, Hoch- und Tiefbau, 9465 Salez.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 19. Oktober 1983.

9475 Sevelen, den 8. Oktober 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger.

Kt. Aargau (4409)

Im summarischen Konkursverfahren über **Hirt Werner**, Metzger, in Moosleerau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 8. bis 18. Oktober 1983 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, in Oberentfelden, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 18. Oktober 1983 anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

5036 Oberentfelden, den 4. Oktober 1983 Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino (4405)

Si rende noto che a datare dall'8 ottobre 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Bedeco SA**, Milano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, l'8 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. Ticino (4406)

Si rende noto che a datare dall'8 ottobre 1983 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Luages SA**, Milano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, l'8 ottobre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (4385)

Faillie: **Giuliani Emilio**, garage de l'Orée du Bois, à Vuarengel, commune de Vuarrens.

L'état de collocation et l'inventaire sont déposés et peuvent être consultés.

Délai pour interter action en opposition et demander la cession des droits de la masse à l'égard des revendications: 17 octobre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les déclarations de grossiste émises sous no 749 446 sont révoquées par cette publication.

1040 Echallens, le 29 septembre 1983 Office de faillites:
Zurbuchen, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (4387)

Das Konkursverfahren über **Hoerth-Christen Guido**, geb. 1953, von Zürich, Koch, Wirt, Urdorferstrasse 36, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 3. Oktober 1983
Konkursamt Schlieren
Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren

Ct. de Fribourg (4411)

Failli: **Seydoux Daniel**, 1947, originaire de Vaulruz et de Sâles, auparavant garagiste, actuellement représentant, domicilié à Marly, impasse de la Colline.

Par jugement du 29 septembre 1983, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.

1700 Fribourg, le 4 octobre 1983
Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Landschaft (4389)

Das Konkursverfahren über **Ritschard-Hochuli Erich**, geb. 1931, Kaufmann, gew. Inhaber der im Handelsregister Basel-Stadt eingetragenen Einzelfirma **E. Ritschard**, Kommerzielle Beratung usw., wohnhaft in Reinach BL, in der Haselmatt 4, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 12. August 1983 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 27. September 1983 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (4388)

Gemeinschuldner: **Brot Blasius**, wohnhaft Vonwilstrasse 15, 9000 St. Gallen.

Gemeinschuldnerin: Firma **Metallfinanz AG**, früher: Oberer Graben 3, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügungen vom 28. September 1983.

9004 St. Gallen, den 29. September 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. St. Gallen (4431)

Gemeinschuldnerin: Firma **Wico Isolationen AG**, mit Sitz in Wildhaus.

Schlussverfügung vom 4. Oktober 1983.

9004 St. Gallen, den 5. Oktober 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. Aargau (4412)

Das Konkursverfahren über **Banz Josef**, 1937, von Marbach LU, Psychologe, früher Weiherweg 26, Niederrohrdorf, nun unbekannten Aufenthaltes, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. September 1983 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4413)

Das Konkursverfahren über **Zelenka Werner**, 1941, österreichischer Staatsangehöriger, Angestellter, Langackerstrasse 32, nun Shopping Center 13/23.4, 8957 Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. September 1983 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4414)

Das Konkursverfahren über **Kohler Werner**, 1937, von Meiringen BE, Ing. HTL, Weiße Gasse 15, nun Ländliweg 8, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. September 1983 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4415)

Das Konkursverfahren über **Keller Urs**, 1946, von Wettingen, Kaufmann, Zürcherstrasse 47, nun Untere Halde 11, 5400 Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 28. September 1983 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 30. September 1983 Konkursamt Baden

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève (4416)

Par jugement du lundi 3 octobre 1983, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Abdel-Razek Magda née Deif**, Egypte, 13 janvier 1951, commerçante, domiciliée rue de Lausanne 119, à Genève, exploitant précédemment une boulangerie-pâtisserie sise rue Lamartine 22, à Genève, déclarée par jugement du 11 janvier 1983, et a dit que Mme Magda Abdel-Razek est réhabilitée et réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 8 octobre 1983 Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Zürich

(43361)

Konkursamtliche Versteigerung

Im Konkurs über Komatzki Günter J., geb. 1934, deutscher Staatsangehöriger, General Wille-Strasse 273, 8706 Meilen, werden im Auftrage des Konkursamtes Meilen am Dienstag, 1. November 1983, 14 Uhr, im Gantlokal des Betreibungsamtes Zürich 11, Schwamendingenstrasse 41, Amtshaus Dorflinde, 8050 Zürich (Parkgelegenheiten im Parkhaus Dorflinde), öffentlich versteigert:

1. In Zürich 12 - Schwamendingen

Kat. Nr. 5571, Grundbuch Blatt 2468

Ein Mehrfamilienhaus, Assek.-Nr. 652, für Fr. 1 260 000.- versichert, Schätzung 1976, mit 704,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Dübendorferstrasse 34, Zürich-Schwamendingen.

Die Liegenschaft ist aufgeteilt in 15 Einheiten Stockwerkeigentum.

Konkursamtliche Schätzungen:

- der ganzen Liegenschaft: Fr. 2 600 000.-

- der einzelnen Stockwerkeinheiten:

Anzahl	Art	Quote je	Schätzung Fr.
3	1-Zimmer-Wohnung	43/1000	101 800.-
2	2-Zimmer-Wohnung	70/1000	172 000.-
2	2-Zimmer-Wohnung	70/1000	192 000.-
2	1-Zimmer-Wohnung	59/1000	143 400.-
2	1-Zimmer-Wohnung	59/1000	163 400.-
1	1-Zimmer-Wohnung	48/1000	124 800.-
2	2½-Zimmer-Wohnung	108/1000	290 800.-
1	Sammelgarage	91/1000	236 600.-

Die ganze Liegenschaft einerseits und die 15 Stockwerkeinheiten einzeln andererseits werden nacheinander getrennt aufgerufen, wobei der Zuschlag auf das insgesamt höhere Angebot hin erfolgt.

Der/die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 150 000.- für die ganze Liegenschaft bzw. je Fr. 10 000.- für die einzelnen Stockwerkeinheiten in bar oder mit einem von einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank ausgestellten Bankcheck zu bezahlen (keine Privatchecks).

Besichtigung der Steigerungsobjekte: Montag, 10. und Montag, 17. Oktober 1983, je von 13.30 bis 15 Uhr.

2. Ein übertragbares und vererbliches Kaufrecht an der Liegenschaft

Kat. Nr. 5570, Grundbuch Blatt 559: Ein Wohnhaus, Assek. Nr. 645, für Fr. 179 000.- versichert, Schätzung 1979, mit 456,3 m² Grundfläche, an der Dübendorferstrasse 32, Zürich-Schwamendingen, zum Preise von Fr. 342 000.- bzw. dem Landesindex der Konsumentenpreise angepasst.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag den Zuschlagspreis bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab Montag, 10. Oktober 1983, beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, Telefon 01 311 31 20, zur Einsicht auf.

Es wird nachdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnungen des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8050 Zürich, den 28. September 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:

R. Walz, Notar-Stellvertreter

Ct. de Fribourg

(44177)

Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Macheret Paul, 1915, rentier AVS, domicilié en droit à Neuchâtel, faubourg du Lac 43, et, en fait, à 1752 Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 40.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 11 novembre 1983, à 10 h. 30, dans une salle du café «Agricole», à Middel.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1er novembre 1983.

Immeubles: commune de Middel

Cadastre Nom local, nature, contenance art.

519	La Fenettaz, no 123. Rural et place de 2082 m ² D. et CH. Droits de vue réciproques avec l'art. 566, inscrit le 5 avril 1966. D. et CH. Passage entre les deux bâtiments avec et pour l'art. 566, inscrit le 5 avril 1966. CH. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan en faveur de l'art. 614, inscrit le 24 mars 1982.	
520	La Fenettaz, pré et champ de 10 821 m ² . CH. Droit de passage d'une conduite pour le transport du gaz naturel et installations accessoires en faveur de Unigaz SA, inscrit le 8 octobre 1981. D. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan sur l'art. 629, inscrit le 24 mars 1982.	
614	La Fenettaz, pré et champ de 5347 m ² . CH. Droit de passage d'une conduite pour le transport du gaz naturel et installations accessoires en faveur de Unigaz SA, inscrit le 18 octobre 1981. D. Passage à pieds et pour tous véhicules de 3 m, selon plan sur l'art. 519, inscrit le 24 mars 1981.	
Taxe cadastrale:		
Fonds		fr. 4 489.-
Bâtimens		fr. 40 000.-
au total		fr. 44 489.-

Visite des immeubles: les vendredis 21 octobre et 4 novembre 1983, de 15 à 16 h.
Estimation de l'office: fr. 120 000.-.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 4 octobre 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Liegenschaftsverwertungen**im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud

(44182)

Vente immobilière

Mercredi 23 novembre 1983, à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal, bâtiment administratif, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles désignés ci-dessous appartenant à Anfra SA, Ollon, à savoir:

Commune d'Ollon

Au lieu-dit «Aux Combassess», parcelle no 9177 fo. 214

Pré-champs, surface totale: 4133 m²

Estimation fiscale: fr. 80 000.-

Estimation de l'office: fr. 206 650.-

Délai pour les productions: 28 octobre 1983.

Vente requise ensuite de poursuite de créancier gagiste en 1er rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 4 novembre 1983.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (Loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 3 octobre 1983

Office des poursuites d'Aigle:

F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud

(4432)

Renvoi de vente d'un atelier mécanique et fabrique

La vente aux enchères des immeubles de Stelmer SA, à Bussigny, prévue le 20 octobre 1983, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Morges, salle des Pas Perdus, n'aura pas lieu.

1110 Morges, le 8 octobre 1983

Office des poursuites de Morges:
Nicity, préposé**Kt. Wallis**

(4390)

Liegenschaftssteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig, in Naters, versteigert am Freitag, den 25. November 1983, um 16 Uhr, im Saale des Restaurants Du Rhône, in 3904 Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Art. Nr. 8055, Fol. 29, Tschuggen, Wiese 160 m², Chalet 56 m².
Schätzungswert: Fr. 348 000.- (inkl. Inventar).

Eigentümer: Gerhard Hans-Jürgen, Rehrkamp 9, D-3101 Stedden.
Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 28. Oktober 1983. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und ebenfalls einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 7. bis zum 17. November 1983, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

3904 Naters, den 29. September 1983

Betreibungsamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Kt. Wallis

(4391)

Liegenschaftssteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig, in Naters, versteigert am Freitag, den 25. November 1983, um 16 Uhr, im Saale des Restaurants Du Rhône, in 3904 Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebot:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Art. Nr. 8030, Fol. 29, Tschuggen, Wiese 320 m², Chalet 60 m².

Schätzungswert: Fr. 348 000.- (inkl. Inventar).

Eigentümer: Wintzen Herbert, Hilzweg 25, D-6900 Heidelberg.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 28. Oktober 1983. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und ebenfalls einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 7. bis zum 17. November 1983, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsichtnahme auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

3904 Naters, den 29. September 1983

Betreibungsamt des Bezirkes Brig
Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Les débiteurs ci-après ont obtenu Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Luzern

(4432)

Schuldnerin: Bild + Ton Prokin AG, elektron. Geräte, fototechn. Artikel aller Art usw., Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. September 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 31. Januar 1984.

Sachwalterin: Reber + Partner AG, Inkasso + Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 28. Oktober 1983.

Gläubigerversammlung: Montag, 5. Dezember 1983, 14.30 Uhr, im Restaurant Lindenhof, Obergrundstrasse 51, 6003 Luzern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

Die Nachlass-Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vor, behält sich jedoch vor, gegebenenfalls auch einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 30. September 1983, innerhalb der Eingabefrist und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, welche auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

6002 Luzern, den 4. Oktober 1983

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Reber + Partner AG

Kt. Aargau

(4419)

Das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 28. September 1983 dem Gemeinschuldner **Lüssi Paul**, geb. 1929, Korrektor, von Affoltern am Albis ZH, in 8956 Killwangen, Rüttenstrasse 6, vormals Café Lerzen, in Dietikon, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 28. September 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 28. Januar 1984.

Eingabefrist: 8. bis und mit 28. Oktober 1983.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Verwaltung und Treuhander, Kornweg 763, 5603 Staufen; Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Forderung sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 4. Oktober 1983, unter Angabe allfälliger Verzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Mitteilung über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufen, den 4. Oktober 1983

Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH Lenzburg

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Solothurn

(4423)

In der Nachlass-Sache der **Fortis Uhren AG**, Lindenstrasse 45, 2540 Grenchen, hat das Amtsgericht von Solothurn-Lebern mit Urteil vom 1. September 1983 erkannt:

1. Der von der Gesuchstellerin eingereichte Nachlassvertrag ist gerichtlich genehmigt.
2. Den Gläubigern, deren Forderungen durch die Nachlass-Schuldnerin bestritten sind, wird eine peremptorische Frist von einem Monat zur Geltendmachung dieser Forderungen eingeräumt.
3. Das Honorar für die Sachwalterin, Firma Visura Treuhand-Gesellschaft, ist auf Fr. 71 392.- festgesetzt.
4. Die Kosten des heutigen Verfahrens mit einer Beschlussgebühr von Fr. 850.- hat die Gesuchstellerin zu bezahlen.

Dieses Urteil ist am 17. September 1983 in Rechtskraft erwachsen.

4501 Solothurn, den 4. Oktober 1983

Die Sachwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Ct. Ticino

(4433)

L'assemblea dei creditori della **Nyl-Moda SA**, Breganzona, è convocata il 31 ottobre 1983, alle ore 10.30, presso la sala delle udienze del Tribunale d'Appello del Palazzo di giustizia, Lugano.

I creditori potranno prendere visione degli atti del concordato, previo appuntamento telefonico (numeri del telefono 091 23 29 86/23 66 92), nello studio del commissario del concordato, c/o Odra SA, via E. Bossi 6, 3° piano, a partire dal 20 ottobre.

Rendo inoltre attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo, per cui nella richiamata assemblea dei creditori verranno nominati il liquidatore e la delegazione dei creditori.

6900 Lugano, il 3 ottobre 1983

Il commissario del concordato:
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Kt. St. Gallen

(4421)

Im Nachlassvertragsverfahren **Härrl Rudolf**, Gossau, hat das Bezirksgericht Gossau an seiner Sitzung vom 30. September 1983 den Entscheid gefällt:

1. Der vom Gesuchsteller am 19. August 1983 den Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag (Prozentvergleich) wird genehmigt.
2. Das Sachwalterhonorar wird auf Fr. 8511.60 festgesetzt.
3. Die amtlichen Kosten bezahlt der Gesuchsteller.

v.R.w.

Der Entscheid ist am 30. September 1983 in Rechtskraft erwachsen. Mit dieser öffentlichen Bekanntmachung fallen nach Art. 308 Abs. 2 SchKG die Wirkungen der Stundung dahin.

9230 Flawil, den 4. Oktober 1983

Bezirksgericht Gossau SG

Ct. de Genève

(4422)

Par jugement du mardi 20 septembre 1983, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la Manufacture des Montres **Universal Perret Frères S.A.**, fabrication, achat et vente d'horlogerie, de mécanique de précision en tous genres et de tous articles s'y rapportant, ayant son siège route des Acacias 2, Genève, à ses créanciers, et a dit qu'il appartiendra aux liquidateurs de procéder selon l'art. 316g LP, notamment en donnant aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire afin qu'ils intentent action pour faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 8 octobre 1983

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden

(4420)

Der Kreisgerichtsausschuss **Ilanz** hat mit Beschluss vom 22. September 1983 die dem **Casutt Alois**, Malermeister, Ilanz, am 3. Juni 1983 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate verlängert, d. h. bis zum 3. Dezember 1983.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden den Beteiligten direkt bekanntgegeben.

7130 Ilanz, den 3. Oktober 1983

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Confidar Treuhand AG
Postfach 55, Ilanz

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Bern

(4435)

Schuldnerin: **Ewesa AG (Ewesa SA) (Ewesa Ltd)**, 2542 Pieterlen. Der Nachlassrichter hat den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung am 30. September 1983 bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3294 Büren an der Aare, den 4. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Jaggi

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Aargau

(4392)

Im Liquidationsverfahren der Firma **Dekora AG**, in Nachlassliquidation, Rosswaldstrasse 2, in 5620 Zufikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern, während der Auflagefrist vom 8. bis 19. Oktober 1983, im Büro des Liquidators, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit längstens dem 19. Oktober 1983 beim Bezirksgericht Bremgarten anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird und in Rechtskraft erwächst.

5603 Staufen, den 3. Oktober 1983

Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen
Der Liquidator: K. Riesen

Verschiedenes – Divers – Varia**Kt. Zürich**

(4394)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Elektro-Metall Kürsteiner AG** in Nachlassliqu., 8002 Zürich (früher mit Betrieb an Siewerdstrasse 69, 8050 Zürich), liegt der Rechenschaftsbericht gemäss Art. 316f SchKG per 31. Dezember 1982 beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, vom 8. bis 18. Oktober 1983 zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 201 72 20.

8002 Zürich, den 4. Oktober 1983

Der Liquidator:
Dr. Fridolin Allemann

Ct. de Berne

(4437)

Vente publique de fabriques d'ébauches et de décolletages

Le mardi 18 octobre 1983, dès 9 h., à l'Hôtel de l'Ours, à Reconvilier et le même jour, dès 14 h. 30, à l'Hôtel Suisse, à Moutier, la liquidation concordataire de **Hermann Konrad S.A.**, à Moutier, représentée par la Société Fiduciaire Visura, à Soleure, ainsi que la fabrique **BFG, Baumgartner Frères S.A.**, à Granges, également représentée par la Société Fiduciaire Visura, à Soleure, offriront en vente aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles suivants:

Ban de Moutier

Feuille no 404 «Rue Industrielle», fabrique de décolletage no 44, assise, aissance, jardin, eau d'une contenance de 25 a 13 m², et d'une valeur officielle de fr. 1 979 300.-.

Feuille no 2621 «Rue Industrielle», aissance de 10 m², avec une valeur officielle de fr. 700.-.

Estimation des liquidateurs: fr. 2 170 000.-.

Ban de Reconvilier

Feuille no 378 «Le Benevis», habitation-cantine no 34, fabrique d'ébauches no 36, assise, aissance, champ d'une contenance de 66 a 12 m², et d'une valeur officielle de fr. 1 567 030.-.

Feuille no 1410 «Le Benevis», champ, eau d'une contenance de 1 ha 50 a 11 m², et d'une valeur officielle de fr. 9010.-.

Feuille no 380 «Derrière le Crêt», champ d'une contenance de 41 a 61 m², et d'une valeur officielle de fr. 70 390.-.

Estimation des liquidateurs:
fr. 1 392 133.40 pour les feuillets nos 378 et 1410
fr. 125 000.- pour le feuille no 380.

Conditions:

- les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'étude du notaire soussigné où les intéressés pourront en prendre connaissance,
- des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication,
- les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce,
- les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 30 septembre 1983

Par commission:
Me Maurice Brahier, notaire,
Moutier

Kt. Luzern

(4436)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über die **Transfertex AG**, Winkelriedstrasse 14, Luzern, liegt das Lastenverzeichnis betreffend die beiden Stockwerkeigentums-Grundstücke Nrn. 6330 und 6331, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Winkelriedstrasse 14, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Amtsgericht Luzern-Stadt, 1. Abteilung, einzureichen, widrigenfalls das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 5. Oktober 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen

(4424)

Auflage eines Lastenverzeichnisses

(Art. 249ff. SchKG; Art. 125 VZG)

Gemeinschuldner: **Tanner Willi**, Baugeschäft, Rheineck, zurzeit flüchtig.

Grundstück: Parzelle Nr. 1787, Grundbuch St. Margrethen, 3-Familien- und Geschäftshaus Ruderbach.

Auflagefrist: vom 9. bis 18. Oktober 1983.

9004 St. Gallen, den 4. Oktober 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. Graubünden

(4393)

Abtretung bestrittener Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG

Im Liquidationsverfahren der **Parkhotel Baur AG**, Disentis GR, sind Begehren um Abtretung bestrittener Rechtsansprüche innert 10 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, bei der unterzeichneten Liquidatorin einzureichen.

7000 Chur, den 8. Oktober 1983

Revisa Treuhand AG
Quaderstrasse 7, Chur

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino

(4434)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di giovedì 17 novembre 1983, alle ore 16.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla **Doleo SA**, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 5 ottobre 1983

Il pretore supplente:
Avv. Marco Peverelli

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag

Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen in der Schweiz, in Zürich 8 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3314). Der neu eingetragene Kollektivunterschriftsberechtigte Heinz Cane ist zugleich Mitglied des Stiftungsrates.

27. September 1983

Personalfürsorgestiftung der Firma Oco AG Kunststoffwerk, in Volketswil (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1981, S. 1989). Die Unterschrift von Fritz Vogel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schmid, von Zürich, in Hinwil, Mitglied des Stiftungsrates.

27. September 1983

Personalvorsorgestiftung der PRW Public Relations & Werbe AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschriften von Dr. Markus Gröber und Roland Cecchetto sind erloschen.

27. September 1983

Ergänzungskasse der Christlichen Gewerkschaft des Personals der Verkehrsbetriebe Zürich (CGPVZ), in Zürich 4 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4013). Unterschriften von Johann Suter, Robert Pupikofer und Erich Schmidlin erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Albert Leibacher, von Zürich und Auw, in Volketswil, Präsident; Hermann Roth, von Wattwil, in Zürich, Kassier, und Hans-Rudolf Strei, von Zimmerwald, in Zürich, Aktuar, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates. Der Präsident, der Kassier und der Aktuar des Stiftungsrates führen gemeinsam die Unterschrift.

27. September 1983

Stiftung für abendländische Besinnung, in Zollikon (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1982, S. 2573). Mit Verfügung vom 5. 9. 1983 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 bis 9 Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Peter Katz, von Zürich, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer.

28. September 1983

Fürsorgestiftung der Elektro-Winkler & Cie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roman Hensch, von Niederbüren, in Elsau, Mitglied des Stiftungsrates.

29. September 1983

Personalfürsorgestiftung Optiphot AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3305). Die Unterschrift von Guido Nietispach ist erloschen. Niklaus Stöcklin, zurzeit einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

29. September 1983

Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co, in Zürich 1 (SHAB Nr. 277 vom 27. 11. 1982, S. 3810). Die Unterschrift von Max Isidor Schneider ist erloschen. Charles S. Guggenheim führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern nun als einziges Mitglied desselben.

30. September 1983

Personal-Fürsorge-Stiftung der Vapor AG, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1971, S. 2987). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 24. 11. 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Vapor AG. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: See-strasse 25, bei der Vapor AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Vapor AG», in Zollikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; kann ferner bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma «Vapor AG» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewähren. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Bruno Tuor und Franco Huber sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Emil Virgil Jonescu, staatenlos, in St. Moritz, Präsident des Stiftungsrates, und Helga Warnotte, von Zürich, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates.

30. September 1983

Sterbekasse des Verbandes schweizerischer Polizei-Beamten, in Zürich 1 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 294). Stiftungsurkunde vom Eidgenössischen Departement des Innern geändert am 13. 4. 1983. Fortan führen der Zentralpräsident und der Vizepräsident Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Sergio Crivelli und Agostino Bertogliati sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Berger, von Wattenwil, in Basel, Zentralpräsident; und Jean-Pierre Hegel, von St.-Blaise, in Lausanne, Vizepräsident, beide dem Stiftungsrat angehörend.

30. September 1983

Personal-Fürsorgestiftung der Hans Kohler AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1980, S. 1853). Unterschrift von Bruno Tschan erloschen.

3. Oktober 1983

Personalvorsorge-Stiftung der Firma EPM Elektronik Produktions Maschinen AG, 8030 Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1976, S. 1207). Mit Beschluss vom 8. 9. 1983 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Personalvorsorge-Stiftung der Firma EPM Handels AG. Die Stiftung bezweckt nun die versicherungsmässige Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «EPM Handels AG», Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Neue Adresse: Beckenhofstrasse 16, Zürich 6, c/o EPM Handels AG. Es ist nachzutragen, dass der Einzelunterschrift führende Kurt Freimann einziges Mitglied des Stiftungsrates ist.

3. Oktober 1983

Pax-Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Zürich 6 (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Unterschriften von Dr. Theodor Felber und Max Schaub erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Schmidlin, von Ruswil, in Biel-Benken, Präsident; Alfred Guetg, von Savognin, in Therwil, und Josef Kreienbühl, von Dagmersellen und Luzern, in Basel, Mitglieder des Stiftungsrates. Dr. iur. Hansjörg Batz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, jedoch weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates. Christoph Kügel, Mitglied des Stiftungsrates, führt den Dokortitel.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

27. September 1983

Alters- und Hinterbliebenenfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Ernst Geiser, Landesprodukte, und deren Tochtergesellschaften in Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 295 vom 19. 12. 1981, S. 3968). Vizepräsident Hector May ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erich Burri, bisher Mitglied, wurde als Vizepräsident gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Bern

30. September 1983

Fürsorgekasse des Baumeisterverbandes Bern-Mittelland, in Bern (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1978, S. 602). Die Unterschriften von Kurt Guggisberg, Kassier, und Christian Wyss sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Walter Lüthi, von Rüderswil, in Münsingen, als Kassier, und Hans-Peter Schmid, von und in Riggisberg. Der Präsident oder der Kassier führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Büro Biel

27. September 1983

Fürsorgestiftung der Will & Co. Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1971, S. 2179). Der Präsident des Stiftungsrates Eugen Zeidler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Zeidler, von Burgäsch, in Biel, Präsident, und Hubert Zbinden, von Plasselb, in Biel. Der Sekretär des Stiftungsrates Peter Zeidler wohnt nun in Nidau.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. September 1983

Personalfürsorgestiftung der Fischer Druck AG, in Münsingen (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 518). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. 12. 1982, genehmigt durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 14. 9. 1983, wurde der Name der Stiftung geändert und lautet nun: Personalvorsorgestiftung der Fischer Druck AG. Der Stiftungszweck wurde erweitert, ohne dass dadurch publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Ernst Fischer, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Peter Dälenbach. Neuer Vizepräsident ist Robert Lienhard, von Zürich, in Münsingen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien.

Büro Thun

30. September 1983

Personalfürsorgestiftung der Bürkli Electric AG, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimen oder ähnliche Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Peter Bürkli, von Worb, in Thun, Präsident; Franz Wölfl, Anna Wölfl, Sekretärin, beide österreichische Staatsangehörige, in Steffisburg, und Walter Curtins, von Siat, in Thun. Peter Bürkli zeichnet mit je einem übrigen Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Gurmigeltstrasse 21, c/o Stifterfirma.

Büro Wangen an der Aare

30. September 1983

Bator Personalfürsorgestiftung, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1901). Die Unterschrift von Markus Quale ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurth von Burg, von Lommiswil, in Luterbach.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. September 1983

Alters- und Hinterbliebenenkasse für die Arbeiter der A.G. Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri, Horw, in Horw (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1973, S. 186). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Franz Erni, von Nebikon, in Thayngen.

27. September 1983

Stiftung für die Angestellten der AG Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri in Horw, in Horw (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3195). Siegfried Spiess, Mitglied, ist nun Bürger von Horw.

27. September 1983

Wohlfahrtsstiftung für die Arbeiter der A.-G. Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri, in Horw (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Alois Theiler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Siegfried Spiess, von und in Horw.

30. September 1983

Rentenversicherungskasse für das Betriebspersonal der von Moos Stahl AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1980, S. 3494). Anton Häfliger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Brügger, von Buchrain und Luzern, in Luzern.

Schwyz – Schwyz – Svitto

26. September 1983

Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Fuchs AG, Bauunternehmung, in Unteriberg (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1656). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 5. April 1983 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde Kanton Schwyz, vom 19. Mai 1983, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

30. September 1983

Personalfürsorgestiftung Wienerwald, bisher in Feusisberg (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 16. September 1983 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde Kanton Schwyz, vom 14. Juni 1983 wurde der Sitz der Stiftung nach Pfaffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Die Unterschriften von Friedrich Jahn, Präsident, und Walter Suter, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Rudolf Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Schwyz, Präsident des Stiftungsrates, und Astrid Schwyter, von Galgenen, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates. Dr. Andreas Pechota, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 5, bei Wienerwald-Holding AG.

Glarus – Glaris – Glarona

27. September 1983

Jrsa-Stiftung, in Glarus (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1975, S. 1425). Die Stiftung ist nun ohne Domizil.

27. September 1983

Korex-Stiftung, in Glarus (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1967, S. 3973). Die Stiftung ist nun ohne Domizil.

27. September 1983

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Daniel Jenny & Co., Ennenda, in Ennenda (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2166). Kaspar Stauffacher-Ketterer, bisher Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Sutter-Knobel, bisher Stiftungsrat, ist nun zugleich Aktuar. Präsident oder Verwalter zeichnet zu zweien mit Vizepräsident oder Aktuar.

Zug – Zoug – Zugo

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der IMS A.G., Zug, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2722). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Maria Diemand, von Zürich, in Buonas, Gemeinde Risch.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

29 septembre 1983

Fondation SAS, à Fribourg (FOSC du 27. 4. 1974, no 97, p. 1140). La caissier Georges Macheret a démissionné; sa signature est radiée. Dr Walo Vock, de Sarmenstorf, à Bâle, a été nommé membre du conseil de fondation et caissier, avec signature collective à deux.

Büro Murten (Bezirk See) – Bureau de Morat (district du Lac)

28 septembre 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison R. Schouwey, à Misy (FOSC du 13. 4. 1963, no 86, p. 1058). Suivant décision du conseil de fondation du 6 décembre 1982, approuvée par arrêté de la Direction de la santé publique et des affaires sociales du 13 avril 1983, la susdite fondation a été dissoute. Le fonds est affilié à la Fondation Commune de la Baloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton de Fribourg, avec siège à Fribourg. Elle est radiée du registre du commerce.

28. September 1983

Wohlfahrtsfonds der Roland Murten A.G., in Murten (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1947, S. 3143). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch Entscheid der Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg vom 15. Februar 1983, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

28. September 1983

Vorsorgestiftung zu Gunsten des Personals der Roland Murten AG, in Murten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1981 und vom 12. Dezember 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Angestellten der Roland Murten AG und der Floridor SA, Le Biscuitier d'Avenches gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes zu versichern. Einziger Stiftungsrat ist Heinz Schöffler, von Basel, in Murten; er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: c/o Roland Murten AG.

28. September 1983

Vorsorgestiftung zu Gunsten der Kader der Roland Murten AG, in Murten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1981 und 10. Dezember 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Bewahrung der Kader der Firma von wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Ablebens. Einziger Stiftungsrat ist Heinz Schöffler, von Basel, in Murten; er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: c/o Roland Murten AG.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

30. September 1983

Personalfürsorgestiftung der Tenba AG, in Balsthal (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 738). Unterschrift Walter von Burg, Stiftungsratspräsident, erloschen. Ernst Blüthner, bisher Stiftungsratsaktuar, zeichnet nunmehr als Stiftungsratspräsident weiterhin kollektiv zu zweien. Stiftungsratsaktuar mit Unterschrift zu zweien neu: Erhard Egenschwiler, von Aedermannsdorf, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Geänderte Domizilbezeichnung: bei der Stifterfirma Tenba AG, Allmendweg 3, in Balsthal.

Büro Olten-Gösgen in Olten

28. September 1983

Stiftung der Schweizer-Musikanten in memoriam Stephan Jäggi, in Olten (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes und Verwalters Dr. Walter Ochsenbein ist erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien: Walter Ochsenbein, von Etziken, in Grenchen, Verwalter.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

27. September 1983

Fondation de prévoyance du personnel de Anselme Dewavrin Père & Fils, Tourcoing, Succursale de Bâle, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Anselme Dewavrin-Masurel, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Bondues (F).

27. September 1983

Diakonissenhaus Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Unterschrift Dr. Alfons Burkhardt, Kommissionspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Dietrich Burkhardt, von und in Basel, Kommissionsmitglied. Dr. Géza Teleki, bisher Kommissionsvizepräsident, zeichnet nun als Kommissionspräsident zu zweien. Dr. Rudolf Th. Sarasin, bisher Kommissionsmitglied, zeichnet nun als Kommissionsvizepräsident zu zweien.

28. September 1983

Emma Schaub-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Änderung der Stiftungsurkunde: 19. 9. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. 9. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Morf & Co., in Basel (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882). Domizil: Holbeinstrasse 6, bei Morf & Co. AG. Richard Morf, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Hochwald SO.

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der HTG AG, vormals Hoch- und Tiefbau Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Domizil: Vogesenstrasse 27, bei HTG AG, vormals Hoch- und Tiefbau Genossenschaft.

28. September 1983

Allgemeiner Hilfsfonds des Schweizerischen Typographenbundes, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174). Domizil: Rebasse 1, bei Gewerkschaft Druck und Papier (GDP). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 7. 6. 1983. Name der Stiftung nun: Allgemeiner Hilfsfonds der Gewerkschaft Druck und Papier (GDP). Zweck nun: Unterstützung der Mitglieder der Gewerkschaft Druck und Papier (GDP) bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Alter, Unfall und Invalidität; Militärdienst und Arbeitsunfähigkeit des Mitgliedes selbst oder bei dessen Tod die Unterstützung seines Ehegatten oder anderer Personen, für deren Unterhalt das Mitglied im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist; Förderung von Massnahmen für die berufliche Weiterbildung von Mitgliedern der Gewerkschaft Druck und Papier (GDP) und Leistung von Beiträgen an solche zum Zwecke der Weiterbildung, insbesondere zur Verbesserung der beruflichen Mobilität; Leistung von Beiträgen an Mitglieder der Gewerkschaft Druck und Papier (GDP), welche ungewöhnlichen Soziallasten unterworfen sind oder die aus irgendwelchen Gründen nicht in der Lage sind, sich eigene Erholungsferien zu leisten.

29. September 1983

Fürsorgefonds der Wm. Scholl AG, in Basel (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Domizil nun: Schneidergasse 7, bei Wm. Scholl AG. Unterschriften Dr. Beat Im Obersteg, Stiftungsratspräsident, und Adolf Fricker, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: René Buser, von Malsprach, in Reinach BL, Stiftungsratspräsident, und Charles Baumgartner, von Cham, in Flüh SO, Stiftungsratsmitglied.

29. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans-Peter Ulrich, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4053). Änderung der Stiftungsurkunde: 16. 9. 1983, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 9. 1983. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge-Stiftung der H. P. Ulrich AG. Unterschrift Dr. Alex Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Bloch, von Basel, in Föllinsdorf, Stiftungsratsmitglied.

29. September 1983

Allgemeiner Hilfsfonds der Gewerkschaft Druck und Papier (GDP), in Basel (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1983, S. 3479). Unterschrift Fredy Aeberli, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift mit Stiftungsratskassier oder Stiftungsratssekretär neu: Franz Trummer, österreichischer Staatsangehöriger, in Lengnau, Stiftungsratsvizepräsident.

30. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Kurt Jost AG, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2806). Domizil nun: St. Alban-Talstrasse 15, bei Kurt Jost AG.

30. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der J. F. Pfeiffer Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1983, S. 3243). Nachdem die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

27. September 1983

Fürsorgefonds der Firma Rauscher & Stoecklin Aktiengesellschaft Sissach, in Sissach (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2025). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden infolge Demission: Alfred Rauscher-Marton, Präsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Jenni, von Diegten, in Sissach, Präsident.

29. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kurt Völlmin, in Ormalingen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1971, S. 1039). Änderung der Stiftungsurkunde: 2. September 1983, mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 28. September 1983. Stiftungsbezeichnung neu: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Völlmin Landtechnik AG. Stiftungsratsmitglieder neu: Andreas Völlmin, von Ormalingen, in Gelterkinden, Sekretär mit Einzelunterschrift, und Willy Frey-Hochuli, von Densbüren, in Gelterkinden, mit Unterschrift zu zweien.

3. Oktober 1983

Stiftung Dorfmuseum Ettingen, in Ettingen (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2066). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Roland Isler-Büchi, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Dehm, von Mümliswil-Ramiswil, in Ettingen, Vizepräsident.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Vereinigte Papierwarenfabrik AG-Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 24 vom 31. 1. 1981, S. 330). Die Unterschriften von Peter Mathys und Karlheinz Drewniok sind erloschen. Dr. Jürg Kaestlin, Präsident des Stiftungsrates, zeichnet neu mit Einzelunterschrift. Mauro Godenzi zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Akteur. Unterschrift zu zweien führen neu: Roger Giger, von Mühlah, in Dübendorf, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Elvina Sühner, von Urmäsch, in Schaffhausen, Stiftungsratsmitglied.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

27. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. & K. Schneider, in Jona (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 77). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 26. September 1983 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Schneider Stahl- und Kesselbau AG», der Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schneider Stahl- und Kesselbau AG. Es wohnen nun: Max Schneider, Präsident des Stiftungsrates, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Urs Schneider, Mitglied des Stiftungsrates, in Jona.

27. September 1983

Vorsorge-Stiftung der Firma Jakob Schlaepfer & Co. AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 619). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Peter Habicht und Ernst Brägger sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Robert Schiess, von Herisau, in St. Gallen, und Hansruedi Tanner, von Bühler, in Herisau.

29. September 1983

Marta und Hans Kunz-Lutz-Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1983 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung von unmündigen Kindern mit alleinstehenden Müttern in der Stadt St. Gallen und im Dorf Herisau. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Viktor Scheiwiler, von Waldkirch, in St. Gallen, Präsident; Marta Kunz-Lutz, von St. Gallen, in Herisau; Vreni Stäheli-Scheitlin, von St. Gallen und Frauenfeld, in St. Gallen, und Peter Wieser, von Grub AR, in Herisau. Adresse: Marktplatz 4, 9000 St. Gallen.

29. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma AG für Bauleitung, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3307). Die Unterschrift von Walter Jordi, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Andreas Grässli, von Grabs, in St. Gallen.

29. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hugo Leutenegger AG, Wil, in Wil (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1975, S. 3048). Die Unterschrift von René Ruch, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Protokollführer gewählt: Bruno Leutenegger, von Wallenwil, in Eschlikon. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Hubstrasse 90, 9500 Wil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

27. September 1983

Wilhelm Doerenkamp-Stiftung, in Chur, Förderung der Natur- und Geisteswissenschaft (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2067). Das Stiftungsratsmitglied Petra Trischler-Klein ist nun Bürgerin von Zürich.

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Oswald, in Ilanz, aufgelöst und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2126). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

Aargau – Argovie – Argovia

27. September 1983

Heinrich und Anna Weber Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2235). Unterschrift Dr. Ulrich Siegrist, Stiftungsratsvorsitzender, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Vertreter der Verwalterin neu: Albert Suter, von Aarau und Kolliken, in Mönken-Wildegg, Stiftungsratsvorsitzender. Domizil: bei Allgemeine Aargauische Ersparniskasse (Die Allgemeine), Bahnhofstrasse 49.

27. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Theodor Bächli, in Endingen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1970, S. 117). Domizil: bei der Stifterin, Untere Winkelstrasse 2.

28. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Hans Rüedi AG, in Gebenstorf, bei der Stifterin, Landstrasse 43 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 9. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unversicherter Notlage. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Hans Rüedi, Stiftungsratspräsident, und Peter Rüedi, Stiftungsratsmitglied, beide von Tamins, in Gebenstorf.

30. September 1983

Fürsorgefonds für Mitarbeiter der Franke AG und Franke Holding AG, in Aarburg (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2952). Unterschrift zu zweien neu: Otto Zimmermann, von Ennetbürgen, in Suhr, und Willy Liner, von Andwil SG, in Hägendorf, Stiftungsratsmitglieder.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. September 1983

Personalfürsorge-Stiftung der Aug. Roth A.G., Bankgeschäft, in Amriswil (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2911). Dr. Josef Thür, Präsident, und Edwin Roth, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Leo Bühler, von Sirmach, in Weinfelden, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

30. September 1983

Ernst Klarer-Stiftung, in Weinfelden (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1982, S. 1999). Hermann Lei, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Markus Vogt, von Allschwil, in Weinfelden, als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

30. September 1983

Pax-Stiftung zur Förderung der Personalvorsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Frauenfeld (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 862). Dr. Theodor Felber und Max Schaub, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hansjörg Batz, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Christoph Kugel, Mitglied, führt den Titel «Dr.». Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans Schmidlin, von Ruswil, in Biel-Benken BL, als Präsident; Alfred Gueig, von Savognin, in Therwil, und Josef Kreienbühl, von Dagmersellen und Luzern, in Basel, als Mitglieder.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

27. septembre 1983

Centre d'accueil Les Oliviers, à Lausanne (FOSC du 26. 2. 1983, p. 679). Statuts modifiés le 2 septembre 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: venir en aide aux alcooliques. Conseil: 9 à 17 membres. La signature de Martial Depierraz, Pierre-Alain Chollet, Maureen Davies, René Galland, Maurice Gros, Josette Hippolito, Yvonne Piaget, Roger Saugy, André Thibaud et Christian Tschan est radie. Le secrétaire Richard Pfister signe désormais collectivement à deux.

27. septembre 1983

Fondation Louis Bolsonnet, à Lausanne (FOSC du 20. 8. 1983, p. 2919). Statuts modifiés le 2 septembre 1983 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

30. septembre 1983

Caisse de pensions de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (FOSC du 12. 7. 1980, p. 2355). La signature de Jean-François Schwarz est radie. Nouveau membre du comité avec signature collective à deux: Fritz Waeli, de Lützelflüh, à Penthalaz, secrétaire.

30. septembre 1983

Fondation Hoirs d'Emile Cherpillod, à Lausanne (FOSC du 19. 2. 1983, p. 591). Nouveau membre du conseil: Alain Genaine, de Château-d'Oex, à Belmont-sur-Lausanne, signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Bureau de Vevey

27. septembre 1983

Fonds de Prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à Vevey (FOSC du 23. 4. 1983, p. 1358). La signature du secrétaire Harald Schulthess, démissionnaire, est radie. Le membre Daniel Regolatti signe désormais comme secrétaire collectivement à deux. Walter Heierli, de Gais, à Saint-Légier-La Chéssaz, est membre du conseil signant collectivement à deux.

Valais – Wallis – Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 octobre 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise de Grands Travaux SA (EGT) St-Maurice, à St-Maurice (FOSC du 18. 11. 1978, p. 3577). Radiation de la signature du président décédé Jean Dionisotti. Signature collective à deux est conférée à Bernard Leemann, d'Uster, à Martigny. La signature collective à deux de Vincent Dousse est modifiée en ce qu'il est président.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

26. septembre 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Jean-François Pizzera, successeur d'Attilio Pizzera, à Cortaillod (FOSC du 17. 1. 1976, no 13, p. 152). Par suite de démission, Attilio Pizzera, vice-président, et Fausto Grion, membre, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Paul Schaefer, de Gondiswil, à Auvier, et Michel Fiorelli, de et à Cortaillod, sont nommés respectivement vice-président et membre; tous deux avec signature collective à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29. septembre 1983

Caisse de retraite de l'Imprimerie Courvoisier, Journal l'Impartial S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31. 5. 1975, no 124, p. 1499). Louis Genailod, de Bulle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président, avec signature collective à deux. Pierre Bertoli, de Novaggio, aux Geneveys-sur-Coffrane, et Eric Aellen, de Saanen, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés membres avec signature collective à deux avec le président. Les signatures de Willy Gessler et René Leuba sont radiees.

Bureau de Neuchâtel

28. septembre 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A la Belette S.à.r.l., à Neuchâtel (FOSC du 9. 7. 1977, no 158, p. 2267). Par arrêté du Conseil d'Etat du 22. 9. 1982 la susdite fondation a été dissoute de plein droit. Elle est radiee du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

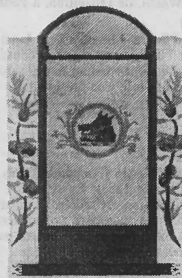
325169. Hinterlegungsdatum: 15. April 1983.
Jantzen, Inc., 411 N.E. 19th Avenue, Portland (Oregon, USA). -
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel aller Art einschliesslich Unterbekleidung, Mieder-
waren, Hüte, Gürtel, Handschuhe, Foulards, Halstücher, Strumpfw-
aren, Fussbekleidung sowie Sportbekleidung für Damen, Herren und
Kinder.
(Int. Kl. 25)



325170. Hinterlegungsdatum: 20. April 1983.
Tanqueray Gordon and Company, Limited, 260-266, Goswell Road,
London E. C. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -
Erneuerung der Marke Nr. 198570. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 20. April 1983 an.

Gin.
(Int. Kl. 33)



Die Marke wird rot, schwarz, blau, grün, gelb, orange, golden und
weiss ausgeführt.

325171. Date de dépôt: 20 avril 1983.
Editions Rencontre Société Anonyme, 29, chemin d'Entre-Bois,
1018 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Livres, ouvrages publiés sous forme de revues périodiques, publica-
tions, cartes, imprimés, journaux, périodiques, œuvres littéraires et
photographies; brochures, manuels techniques, agendas, couvertures
de livres, signets, reliures pour livres, matériel de reliure pour livres;
catalogues, répertoires à fiches (n'étant pas des meubles), globes ter-
restres, reproductions lithographiques de photos et tableaux et œuvres
d'art; timbres et albums pour timbres.
(Cl. int. 16)



325172. Date de dépôt: 20 avril 1983.
Selflevel Covers (Jersey) Limited, Royal Square, St-Hélier (Jersey, Îles
de la Manche, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Couvercles et châssis, entièrement ou essentiellement en métaux com-
muns, pour trous d'homme et leurs parties séparées et accessoires.
(Cl. int. 6)



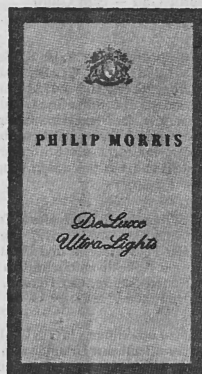
325173. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
United Biscuits (UK) Limited, 12, Hope Street, Edinburgh 2 (Schott-
land, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und
Erneuerung der Marke Nr. 197049 von United Biscuits (UK) Limited,
Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 28. Januar 1983 an.

Biskuits, Keks, Brot, Zwieback, Kleingebäck, feines Mehlgebäck.
(Int. Kl. 30)

McVITIE'S

325174. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York,
USA). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter oder unverarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zünd-
hölzer.
(Int. Kl. 34)



Die Marke wird beige, golden, rosa, blau und schwarz ausgeführt.

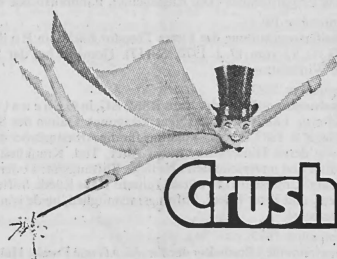
325175. Hinterlegungsdatum: 22. April 1983.
Robert Ernst Aktiengesellschaft, 9214 Kradolf. - Fabrikation. -
Erneuerung der Marke Nr. 196990. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 7. Dezember 1982 an.

Frischeier-Teigwaren.
(Int. Kl. 30)



325176. Hinterlegungsdatum: 25. April 1983.
Crush International (USA) Inc., 301 East Sixth Street, Cincinnati
(Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Mineral- und kohlenensäurehaltige Wasser und andere nicht-alkoholi-
sche Getränke; Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate zur Herstel-
lung von nicht-alkoholischen Getränken.
(Int. Kl. 32)



325177. Date de dépôt: 27 avril 1983.
F. Uhlmann-Eyraud S.A., 28, chemin du Grand-Puits, 1217 Meyrin. -
Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; prépa-
rations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie,
huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices;
produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits dié-
tétiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour panse-
ments; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires;
désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les
animaux nuisibles; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux,
dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels; confiserie;
tisanes.
(Cl. int. 3, 5, 10)



325178. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
CDM Connectors Development and Manufacturing AG, Riedstrasse,
6330 Cham. - Fabrikation.

Gehäuse für elektronische Steckverbinder.
(Int. Kl. 9)

CM - CIRCOMATE

325179. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
CDM Connectors Development and Manufacturing AG, Riedstrasse,
6330 Cham. - Fabrikation.

Gehäuse für elektronische Steckverbinder.
(Int. Kl. 9)

CM - COMBIMATE

325180. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
CDM Connectors Development and Manufacturing AG, Riedstrasse,
6330 Cham. - Fabrikation.

Gehäuse für elektronische Steckverbinder.
(Int. Kl. 9)

CM - DUROMATE

325181. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
CDM Connectors Development and Manufacturing AG, Riedstrasse,
6330 Cham. - Fabrikation.

Gehäuse für elektronische Steckverbinder.
(Int. Kl. 9)

CM - RECTAMATE

325182. Date de dépôt: 22 avril 1983.
A.D.I.C.O.R. di Angeleri e C. S.r.l., Via Avezzana 14, Milan (Italie). -
Fabrication et commerce.

Tous objets d'orfèvrerie et de joaillerie en métaux précieux avec ou
sans pierres précieuses et semi-précieuses.
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 8101.

325183. Date de dépôt: 25 avril 1983.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques. Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer, tous ces produits sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; œufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises; préparations de protéine pour l'alimentation; pâtes à tartiner à base de lait; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thé; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie; desserts, poudings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments; pâtes à tartiner à base de sucre.
(Cl. int. 5, 29, 30)



325184. Date de dépôt: 25 avril 1983.
E. Waldvogel, 22, rue de la Gare, 1860 Aigle. - Commerce.

Vin vaudois.
(Cl. int. 33)



325185. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
Ottokar Wolf, 33, route de St. Leger, 1800 Vevey. - Fabrication und Handel.

Kräutertee, kochsalzfreie Kräutermischungen zum Würzen und Kräuterpasten, schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 30)



Sansel

325186. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
Merkur AG, Fellerstrasse 15, 3027 Bern. - Fabrikation und Handel.

Eistee mit natürlichem Zitronenaroma.
(Int. Kl. 30)



325187. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
Victor Bathory, Kosmetik-Fachschule, Rotbuchstrasse 28, 8037 Zürich. - Handel.

Kosmetik-Produkte wie Tages- und Nachtcremen, Tonika, Körperlotion und dergleichen.
(Int. Kl. 3)



325188. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
Prioritätsanspruch: Benelux, 10. Dezember 1982.
Fiab System AB, Bansvik, Lysekil (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Hochfrequenzgeneratoren; Hochfrequenzschweißmaschinen für Kunststoffe.
(Int. Kl. 7, 9)

FIAB SYSTEM

325189. Date de dépôt: 27 avril 1983.
Fincomex S.A., c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras, 7078 Lenzerheide. - Fabrication et commerce.

Résines polymères pour l'industrie du bâtiment, de la construction et du génie-civil.
(Cl. int. 1, 19)

SYNCRETE®

325190. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte.
(Int. Kl. 5)



325191. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte.
(Int. Kl. 5)



325192. Hinterlegungsdatum: 28. April 1983.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte.
(Int. Kl. 5)



325193. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
Felca und Titoni Uhren AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca und Titoni Watch Ltd.), Schützengasse 18, 2540 Grenchen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198000. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1983 an.

Uhren und deren Bestandteile.
(Int. Kl. 14)

Felca

325194. Date de dépôt: 27 avril 1983.
Similor S.A., 16bis, rue Joseph Girard, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Articles de robinetterie.
(Cl. int. 11)

siramic

325195. Date de dépôt: 28 avril 1983.
Paxille S.A., 2, rue de la Scie, 1207 Genève. - Commerce.

Parfumerie alcoolique et non alcoolique, produits cosmétiques, savons; tous les produits précités provenant de Monaco.
(Cl. int. 3)

OR DE MONTE CARLO
de
Charles & Christel

325196. Hinterlegungsdatum: 28. April 1983.
Bonbonsfabrik JOGA Max Leimbacher, Schützenstrasse 10, 8280 Kreuzlingen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195854. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Januar 1983 an.

Gummibonbons und Zuckerwaren.
(Int. Kl. 30)

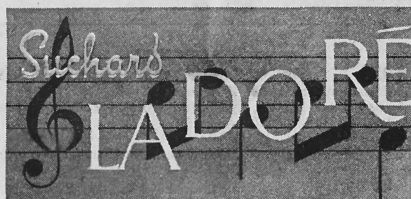
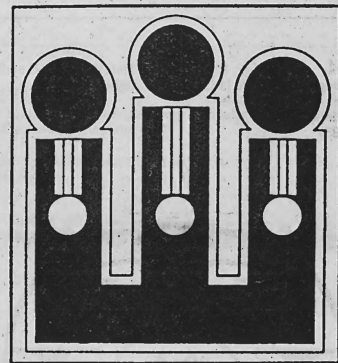


325197.Date de dépôt: 20 avril 1983.
Abram Blade, 41, Boulevard Tirou, Charleroi (Belgique). – Fabrication et commerce.Bijouterie en métaux précieux.
(Cl. int. 14)**JEN**

Poinçon de maître: no 8100.

325198.Date de dépôt: 29 avril 1983.
Sampo Corporation, 2nd Fl., No. 217, Sec. 3, Nanking East Road, Taipei (Taiwan). – Fabrication et commerce.Appareils enregistreurs et reproducteurs de son, appareils de radio, tourne-disques, enregistreurs sur bandes ou cassettes et combinaisons des appareils susmentionnés; appareils de télévision monochrome ou en couleurs, magnétoscopes pour enregistrement et reproduction vidéo, parties des appareils précités, à savoir appareils de réglage du son, amplificateurs, pupitres de commande, haut-parleurs; périphériques pour ordinateurs, dispositifs d'entraînement de disques, imprimantes, boutons de recherche. Réfrigérateurs, appareils et installations de réfrigération et de congélation, poêles (appareils de chauffage, aussi électriques), fourneaux électriques, grills, appareils et ustensiles électriques ou non pour cuisiner; appareils et installations de conditionnement de l'air, appareils et installations de ventilation, ventilateurs électriques, à hélice, ventilateurs soufflants (à air chaud ou froid), parties et pièces détachées des appareils précités.
(Cl. int. 9, 11, 21)**325199.**Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere nicht-alkoholische Getränke, Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von nicht-alkoholischen Getränken.
(Int. Kl. 32)

Die Marke wird dunkelgrün, hellgrün, orange und weiss ausgeführt.

325200.Date de dépôt: 29 avril 1983.
Emil Engineering Limited, Aurora House, Julian Road, Sheffield (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.Acier, acier à outils, particulièrement sous forme de barres, plaques et plaques rectifiées.
(Cl. int. 6)**325201.**Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.
Canon Kabushiki Kaisha, 30-2, 3-chome, Shumomaru-ku, Ohta-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 197786. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1983 an.Fotografische Instrumente und Zubehör.
(Int. Kl. 9)**Demi
Canon****325202.**Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.
Inter-Rex Schuhhandels-AG, Bleicherweg 7, 8002 Zürich. – Fabrikation und Handel.Leder und Lederimitationen und daraus hergestellte Waren, nämlich Damen- und Herrentaschen, Portefeuilles, Portemonnaies, Reise- und Handkoffer und dergleichen; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, ausgenommen für Reit- und Fahrzwecke.
(Int. Kl. 18, 25)**325203.**Date de dépôt: 2 mai 1983.
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 198420. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1983.Cacao; chocolat; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie; sucreries; poudings et poudres de poudings; glaces comestibles et poudres de glaces comestibles; crèmes et poudres de crèmes; flans et poudres de flans; gelées et poudres de gelées; sirops; confitures; boissons à base de cacao ou de chocolat et poudres pour leur préparation; aliments diététiques.
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)**325204.**Date de dépôt: 2 mai 1983.
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 197945. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1983.Chocolat au lait.
(Cl. int. 30)**325205.**Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1983.
Chandor S.A., Bahnhofplatz 11, 6340 Baar. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198221. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1983 an.Kosmetische Produkte.
(Int. Kl. 3)**325206.**Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1983.
Clifford Joachim Clavel, via San Francesco 9, 6948 Porza. – Fabrikation und Handel.Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser.
(Int. Kl. 12)**Pink Panda****325207.**Date de dépôt: 5 mai 1983.
Goldwin S.A., 100, rue du Rhône, 1204 Genève. – Commerce.Cuir brut ou mi-ouvré; peaux, malles et valises, parapluies, parasols et cannes, fouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
(Cl. int. 18, 25)**325208.**Date de dépôt: 5 mai 1983.
Goldwin S.A., 100, rue du Rhône, 1204 Genève. – Commerce.Cuir brut ou mi-ouvré; peaux, malles et valises, parapluies, parasols et cannes, fouets, harnais et sellerie; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
(Cl. int. 18, 25)**325209.**Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
Stäheli & Tschumper AG, Seestrass 11, 8280 Kreuzlingen. – Fabrikation und Handel.Sportruderboote mit Rollsitzen verschiedener Grössen und Bauarten sowie Materialien. Ruderboote ohne Rollsitze. Ruder (Skulls und Riemchen) für Sport- und Rennruderboote. Ruderrollen (Aufhänge- und Drehmechanismus) für Sport- und Rennruderboote.
(Int. Kl. 12)**Skully****325210.**Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel.Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, insbesondere Leichtmetalle, wie Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Drähte und sonstige Profile aus Metall, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen, wie Kunststoffen, Holz, Lack, Papier und/oder anorganischen Stoffen, wie Cermets; Platten, Bänder, Folien und Profile aus Kunststoff in Verbindung mit Aluminium, Aluminiumlegierungen, Eisen- oder Stahllegierungen; Leichtmetallpulver, Leichtmetallgriess; platinierte Leichtmetalle; Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Leichtmetall, insbesondere Aluminium.
(Int. Kl. 6)

325211. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
Champion Products Inc., 3141 Monroe Avenue, Rochester (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe.
(Int. Kl. 25)



325212. Date de dépôt: 5 mai 1983.
Automobiles Peugeot (S.A.), 75, Avenue de la Grande Armée, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
(Cl. int. 12)



325213. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1983.
Trans Global Films, Inc., 645 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kinematografische Filme, bespielte Kassetten, Videokassetten, Filmstreifen zur Benutzung in audiovisuellen Anlagen.
(Int. Kl. 9)



325214. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1983.
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, 8045 Zürich. - Handel.

Rechenmaschinen, Micro-Computer, Personal-Computer, Drucker, Datenträger, Terminals.
(Int. Kl. 9, 16)

globobDATA

325215. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1983.
F. Bodmer AG, 9203 Niederwil b. Gossau. - Fabrikation und Handel.
- Erneuerung der Marke Nr. 198415. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1983 an.

Socken für Herren, Sportstrümpfe, Kniestrümpfe für Damen, Herren und Kinder, Soquettes für Damen, Herren und Kinder, Strumpfhosen für Damen und Kinder, Skisocken, Bettsocken.
(Int. Kl. 25)



325216. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Interdica S.A., Moncor, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrication et commerce.

Parfums, parfumerie, eaux de toilette, huiles essentielles, produits de beauté, cosmétiques, crèmes, poudres, produits de maquillage, laits de toilette, lotions, savons de toilette, shampoings, dentifrices, sels de bain, huiles de bain, crèmes anti-solaires et préparations pour le bronzage, tous ces produits sous forme solide, liquide ou en aérosols. Produits d'hygiène y compris produits d'hygiène corporelle; désodorisants et déodorants y compris désodorisants et déodorants corporels; désinfectants; baumes, onguents et lotions.
(Cl. int. 3, 5)



325217. Date de dépôt: 9 mai 1983.
Robinson Nugent S.A., 6, rue Saint-Georges, 2800 Delémont. - Fabrication.

Pièces électromécaniques, à savoir: supports pour circuits intégrés, connecteurs.
(Cl. int. 9)



La marque est exécutée en rouge.

325218. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenkonfektion für Freizeit und Sport.
(Int. Kl. 25)



325219. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenkonfektion für Freizeit und Sport.
(Int. Kl. 25)



325220. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenkonfektion für Freizeit und Sport.
(Int. Kl. 25)



325221. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.
Coop Schweiz, Thiersteinallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenkonfektion für Freizeit und Sport.
(Int. Kl. 25)



325222. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1983.
Haco AG, 3074 Muri bei Bern; Postadresse: 3073 Gümligen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 199451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1983 an.

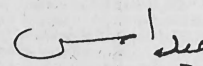
Nährmittel, Suppen-, Saucen- und Bouillonprodukte, Fertiggerichte, Würze, Gewürze und Würzmischungen.
(Int. Kl. 29, 30, 31)



325223. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1983.
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken.
(Int. Kl. 32)

MIDAS



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «MIDAS».

Bilanzen – Bilans – Bilanci

La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne

Actif		Bilan au 31 décembre 1982		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Actions et parts sociales	28 313 673.—	Capital social	18 000 000.—		
Obligations et lettres de gage	530 662 743.—	Fonds de réserve	9 000 000.—		
Créances inscrites dans le livre de la dette	37 530 950.—	Réserves spéciales	3 300 000.—		
Prêts à des corporations	169 182 710.—	Fonds pour la répartition future d'excédents	23 923 939.—		
Titres de gage immobilier	438 439 252.—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	1 363 707 306.—		
Immeubles	337 100 000.—	Correction relative à l'échéance des primes	38 456 450.—		
Prêts et avances sur polices	14 748 123.—	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	3 295 588.—		
Prêts sur nantissement	3 554 500.—	Réserves des réassurances acceptées	6 305 472.—		
Autres placements	18 812 220.—	Autres réserves techniques de la branche vie	30 537 527.—		
Avoirs liquides	23 490 257.—	Réserves techniques des autres branches	274 951.—		
Avoirs provenant des réassurances	18 399 378.—	Fonds constitués pour les excédents crédités	84 381 126.—		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	9 726 802.—	Créances des réassureurs	2 040 653.—		
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	451 053.—	Dépôts et cautionnements	7 217 973.—		
Intérêts courus	20 933 511.—	Dépôts de primes et primes payées d'avance	37 475 652.—		
Autre actif	29 495 239.—	Autre passif	50 858 892.—		
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	1 459 761.—		
		Solde à nouveau	605 121.—		
	1 680 840 411.—		1 680 840 411.—		
	Fr.		Fr.		
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages	1 501 362 658.—	Garanties accordées (Art. 670 CO)	63 000.—		
Lausanne, le 30 juin 1983				La Suisse, Société d'assurances sur la vie Paschoud	Vuilleumier

Préservatrice Foncière T.I.A.R.D., Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1982	Passif	
	fr.fr.	fr.fr.	
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	2 186 785 409.—	Capital social	250 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	357 879 339.—	Fonds de réserve	126 085 799.—
Autres actions et parts sociales	1 008 177 701.—	Réserves spéciales	312 772 701.—
Autres valeurs mobilières	288 690 542.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Titres de gage immobilier	12 900 199.—	Réserve pour risques en cours	861 462 880.—
Immeubles	1 049 946 093.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	263 234 789.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	5 399 583.—	Réserve pour sinistres à régler	4 955 017 694.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	4 582 505.—	Autres réserves techniques	68 400 820.—
Avoirs en banques	547 127 333.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	930 957 887.—	d'assurances et de réassurances	191 710 520.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises		Dépôts pour réassurances cédées	550 881 790.—
d'assurances et de réassurances	329 786 801.—	Engagements:	
Dépôts pour réassurances acceptées	661 317 792.—	Agents	166 839 354.—
Prorata d'intérêts et loyers	142 888 289.—	Dettes garanties par gage immobilier	113 661 302.—
Mobilier et matériel	27 677 118.—	Articles compensateurs:	
Cautionnements	3 120 461.—	Provisions pour dépréciation des titres	10 395 750.—
Autres actifs	551 601 357.—	Cautionnements	7 428 894.—
Solde du compte de profits et pertes	107 820 353.—	Autres passifs	438 766 469.—
	8 316 658 762.—		8 316 658 762.—
Paris, le 12 août 1983		Préservatrice Foncière T.I.A.R.D. Pierre Guillon, Directeur général adjoint	

Banca del Gottardo, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 settembre 1983 (senza conto profitti e perdite)		Passivo	
		Fr.	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali			219 867 945.89	Debiti a vista presso banche	19 272 974.59
Crediti a vista presso banche			487 318 107.04	Debiti a termine presso banche	854 976 838.55
Crediti a termine presso banche			1 061 965 234.38	— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	705 786 654.03			Conti creditori a vista	548 481 455.75
Effetti cambiari e carta monetata			209 981 604.60	Conti creditori a termine	1 126 818 745.03
— dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—			— dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti senza copertura			142 647 254.48	Libretti di risparmio	35 930 152.86
Conti correnti con copertura			270 984 547.52	Libretti di deposito	186 455 694.13
— dei quali con garanzia ipotecaria	38 631 495.80			Obbligazioni e buoni di cassa	204 381 425.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura			395 756 556.95	Prestiti in obbligazioni	160 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura			376 847 926.76	Altre poste del passivo	216 487 783.91
— dei quali con garanzia ipotecaria	3 827 579.75			Capitale azionario	80 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti				Capitale buoni di partecipazione*)	20 000 000.—
a enti di diritto pubblico			77 272 508.66	Riserva legale	90 000 000.—
Investimenti ipotecari			151 509 138.80	Riserva straordinaria	132 000 000.—
Titoli			165 901 194.30	Riparto dell'utile	1 795 000.—
Partecipazioni permanenti			25 000 000.—		
Stabili per uso della banca			1.—		
Altri immobili			18 000 000.—		
Altre poste dell'attivo			73 548 049.44		
			3 676 600 069.82		3 676 600 069.82
					Fr.
				Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	180 224 035.64